



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/839
8 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА, ОТ 8 СЕНТЯБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сообщить Совету Безопасности о том, что правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) по-прежнему отказывается сотрудничать с Международным трибуналом, не осуществляя арест и передачу в его распоряжение трех лиц, в отношении которых Международный трибунал вынес обвинительное заключение: Миле Мркшича, Мирослава Радича и Веселина Шливанчанина. Я довожу эту информацию до сведения Совета Безопасности по просьбе Судьи-председателя Судебной камеры I, а также в свете последних инициатив Организации Объединенных Наций по укреплению и развитию норм международного уголовного права.

Международный трибунал вынес обвинительное заключение в отношении этих трех лиц 7 ноября 1995 года, обвинив их в совершении убийства 260 безоружных мужчин после падения города Вуковар в ноябре 1991 года. Ордер на их арест был выписан и препровожден, в частности, правительству Союзной Республики Югославии, поскольку предполагалось, что обвиняемые находятся на ее территории. Ввиду того, что этот ордер не был исполнен, судья, который подтвердил обвинительное заключение, отдал Обвинителю распоряжение представить дело на рассмотрение группы из трех судей. 3 апреля 1996 года Судебная камера I вынесла заключение о наличии достаточных оснований считать, что Миле Мркшич, Мирослав Радич и Веселин Шливанчанин совершили преступления, вменяемые им в обвинительном заключении, и удостоверила, что "обвинительное заключение не было вручено из-за отказа Союзной Республики Югославии сотрудничать с Трибуналом". Судебная камера далее выписала международные ордера на арест этих трех обвиняемых, которые впоследствии были препровождены всем государствам и Силам по выполнению Соглашения, созданным в соответствии с приложением 1-А к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине (Дейтонское соглашение).

Действуя по рекомендации Судебной камеры, мой предшественник Председатель Кассезе 24 апреля 1996 года сообщил об отказе Союзной Республики Югославии арестовать этих трех обвиняемых. Председатель Кассезе отметил, что, не только отказываясь выполнить распоряжения Международного трибунала, но и поощряя и

поддерживая одного из обвиняемых и продолжая выплачивать ему жалование, Союзная Республика Югославия продемонстрировала пренебрежительное и неуважительное отношение к своим обязательствам по международному праву. 8 мая 1996 года Председатель Совета Безопасности напомнил Союзной Республике Югославии о ее обязательствах, осудил неисполнение ордеров на арест и призвал к немедленному исполнению этих ордеров. Он далее заявил, что Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

С указанной даты эти три лица оставались на свободе, находясь, по непроверенным утверждениям, в Сербии. Фактически власти Союзной Республики Югославии не опровергали таких утверждений. Канцелярия Обвинителя Международного трибунала неоднократно требовала арестовать обвиняемых. 19 декабря 1997 года по просьбе Обвинителя Судебная камера II распорядилась о том, чтобы власти вручили обвиняемым обвинительное заключение и ряд других документов и уведомили Секретаря о местонахождении обвиняемых. В тот же день Судебная камера II обратилась к властям с просьбой обеспечить опубликование в Союзной Республике Югославии уведомления для обвиняемых о том, что они должны незамедлительно явиться в Международный трибунал.

Упорный и неизменный отказ исполнить ордера на арест Миле Мркшича, Мирослава Радича и Веселина Шливанчанина является самым очевидным примером отказа Союзной Республики Югославии сотрудничать с Международным трибуналом. Такая непреклонность неизменно проявляется с тех пор, когда Международный трибунал был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года. Примечательным в этой связи является принятие мер в рамках своего внутреннего права, необходимых для осуществления положений резолюции 827 (1993) и Устава Международного трибунала и упоминаемых в пункте 4 этой резолюции. Фактически, Союзная Республика Югославия остается единственной подписавшей Дейтонское соглашение страной, которая не приняла ни законодательства для облегчения сотрудничества с Международным трибуналом, ни мер по передаче в распоряжение Международного трибунала этих обвиняемых, находящихся на ее территории.

Выражаясь простым языком, такое поведение является противоправным. Учреждая Международный трибунал, Совет Безопасности действовал на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. В своем докладе, представленном Совету Безопасности до принятия резолюции 827 (1993), Генеральный секретарь отметил, что приказы Международного трибунала имеют силу принудительных мер по смыслу главы VII (S/25704, пункты 23 и 125). Поэтому все государства юридически обязаны выполнять его приказы, включая ордера на арест и на выдачу. Более того, Союзная Республика Югославия как сторона, подписавшая Дейтонское соглашение, обязана также сотрудничать с Международным трибуналом (Общее рамочное соглашение, статья IX; приложение 1-А, статья X; приложение 7, статья III(2)). В современном международном сообществе такое неуважение полномочий Совета Безопасности и международного права допускаться не должно.

Совет Безопасности создал Международный трибунал, определив, что такая мера является надлежащей и необходимой для обеспечения восстановления международного мира и безопасности. Поэтому для достижения этой цели – и, следовательно, для выполнения мандата Международного трибунала – необходимо оказывать Совету Безопасности полную поддержку. Государства, коллективно и индивидуально, оказывают содействие Международному трибуналу в условиях неуступчивости со стороны других государств на территории бывшей Югославии, действуя через многонациональные вооруженные силы для обеспечения выполнения распоряжений Международного трибунала. Особенно следует отметить арест лица, обвинительное заключение в отношении которого было вынесено вместе с обвинением Миле Мркшичу, Мирославу Радичу и Веселину Шливанчанину. Однако в Союзной Республике Югославии этого не происходит. Поэтому

Международный трибунал рассчитывает на принятие Советом Безопасности мер, необходимых для обеспечения соблюдения его распоряжений Союзной Республикой Югославией. Поведение правительства Союзной Республики Югославии в этой связи свидетельствует о неуважительном отношении к Совету Безопасности. Союзная Республика Югославия не только считает, что нормы международного права на нее не распространяются, но и стала прибежищем для лиц, скрывающихся от международного правосудия.

В этой связи я отмечаю, что последние меры Совета Безопасности продемонстрировали его приверженность делу укрепления норм международного уголовного права. Совет Безопасности подтвердил, что все государства должны соблюдать меры, принимаемые на основании главы VII, и все лица, обвиняемые в совершении уголовных преступлений, должны нести ответственность независимо от того, где и под чьей защитой они находятся. Заключение в июле договора об учреждении постоянного международного уголовного суда также является еще одним свидетельством того, что международное сообщество привержено принципу привлечения к ответственности тех, кто нарушает нормы международного права.

Самое непосредственное отношение к затронутым выше вопросам имеет положение в крае Косово. Как отмечалось Советом Безопасности, Международным комитетом Красного Креста и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, происходящие там в последнее время события создают угрозу дальнейшей дестабилизации положения на Балканах. В своей резолюции 1160 (1998) Совет Безопасности настоятельно призвал Канцелярию Обвинителя провести расследование действий, которые могут подпадать под юрисдикцию Международного трибунала. Фактически он отметил обязанность Союзной Республики Югославии сотрудничать с Международным трибуналом. Это особенно уместно с учетом того, что в прошлом она отказывалась соблюдать резолюции Совета Безопасности, в частности касающиеся Международного трибунала. Указанные три лица из Союзной Республики Югославии, которые обвиняются в серьезных нарушениях международного гуманитарного права, остаются на свободе почти три года спустя после выдачи ордеров на их арест. Они пользуются безнаказанностью и неприкосновенностью. Следующая из этого мораль заключается не в том, что правонарушителей привлекут к ответственности, а в том, что благодаря незаконным действиям правительств их стран они могут избежать исполнения международного судебного приказа, соблюдать который обязаны все государства.

По этим причинам я со всем уважением заявляю, что проявлять терпимость в связи с достойным осуждением поведением правительства Союзной Республики Югославии, нарушающим Устав Организации Объединенных Наций, резолюции Совета Безопасности и Дейтонское соглашение, более недопустимо.

Габриель КИРК МАКДОНАЛЬД
Председатель
